**Lección de manejo / A driving lesson**México, 2023  
Ficción, 19 minutos  
DC, Color

**Dirección / *Director*:** Cosme Álvarez  
**Producción / *Production****:*María Álvarez, René Toro

**Fotografía / *Cinematography*:** Inés Monge

**Guión / Script:** Cosme Álvarez, Gerardo Ortiz Mildare

**Edición / *Editing:*** Julián Rivera, Daniel Carrera

**Sonido / *Sound*:** Jorge Leal, Diego Ainslie, Victoria Vallejo, Paco Gómez

**Diseño Sonoro/ *Sound Design*:** Ricardo Covarrubias

**Música original / Original *Music*:** Iván de la Rioja

**Dirección de Arte / *Art Direction:*** Olga de Santiago, Clementina Obregón

**Diseño de Vestuario / *Costume Design*:** Andrea Lumbreras

**Diseño de Maquillaje / Make up Design:** Victoria Hersan

**Compañía productora */ Production Company*:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

**Reparto */ Cast:*** Jorge Levy (Arturo), Camila Robertson (Elena), Aarón Balderi (Gabriel), Elena del Río (Tania) y Helena Puig (Lizbeth)

**Ventana de proyección / *Aspect ratio*:** 2.35:1 **Sonido / *Sound***: THX, 5.1, Stéreo  
**Formato de Captura / *Shooting Format*:** Digital **Modelo y marca de Cámara:** Arri Amira **Modelo y marca de lentes:** UltraPrime **Post Productor:** Ulises Jiménez **Colorista:** Rodrigo Moreno

**Fecha de rodaje:** 12-17 de octubre de 2021 **Software utilizado:** AdobePremiere Pro, DaVinci Resolve, AVID Protools **Velocidad de proyección** 24 FPS  
**Género:** Comedia, drama.

**Tema:** Familia, adolescencia, paternidad, coming of age  
**Locaciones:** Ciudad Satélite, Naucalpan, Edo. Mex.

**Log line**

Al darse cuenta que su hija menor está creciendo, Arturo organiza un viaje sorpresa a Disneylandia para toda la familia, sólo para descubrir que errores del pasado lo han hecho perder el afecto de sus hijos mayores.

Upon realizing that his younger daughter is growing apart, Arturo organizes a surprise trip to Disneyland for the whole family, only to discover that mistakes from his past have caused him to lose the affection of his older children

**Sinopsis corta / Short *Synopsis***

A sus 65 años, Arturo nota que su hija adolescente se está distanciando de él. Con el objetivo de unificar a su familia, decide organizar un viaje sorpresa a Disneylandia. Sin embargo, descubre que su conflictiva personalidad ha generado un fuerte resentimiento en sus hijos mayores.

At 65 years old, Arturo notices that his teenage daughter is growing apart from him. With the aim of bringing his family together, he decides to organize a surprise trip to Disneyland. However, he discovers that his troublesome personality has generated strong resentment in his older children.

**Sinopsis larga / *Long Synopsis***

Arturo, un ex-político de 65 años, nota que Elena, su hija adolescente, ha comenzado a distanciarse de él, por lo que decide organizar un viaje sorpresa a Disneylandia con el fin de unificar a toda su familia. Elena aborrece la idea del viaje pero Arturo, de cualquier manera, planea anunciarlo durante una cena familiar en casa de Gabriel, su hijo mayor.

A lo largo de su visita, Elena nota que Arturo recibe maltratos sutiles por parte de sus hijos mayores, producto de años de resentimiento que la conflictiva personalidad del padre ha generado en su descendencia. Aunado a esto, sus planes de ir a Disneylandia se ven frustrados cuando se entera de que Gabriel está por ser papá, y que las fechas del parto coinciden con las fechas del viaje.

Cuando los hijos mayores por fin se enteran del viaje sorpresa, se desata una pelea entre padre e hijo en la que se gritan abiertamente todo el rencor que sienten por el otro. Arturo se va, derrotado, y como está muy borracho para manejar, Elena decide tomar el volante del auto y llevar a su padre a casa. Después de todo lo que ha pasado esta noche, decide que ella sí quiere ir a Disneylandia con su padre.

Arturo, a 65 years old retired politician notices that Elena, his teenage daughter is growing apart from him, which causes him to organize a surprise trip to Disneyland to bring his family together. Elena loathes the idea of such a trip, but Arturo, nonetheless, is planning to announce it at a dinner party they’ll be having at Gabriel’s (his eldest son) house.

All through their visit, Elena notices that Arturo is mistreated by his eldest son and daughter, and that this subtle abuse is a by-product of years of resentment caused by the father’s conflictive personality. But the plan itself comes to ruins when Arturo finds out that Gabriel is about to become a father, and that the delivery date clashes with the Disneyland trip.

Once the eldest son and daughter find out about the surprise trip, a fight between father and son is unleashed: they yell at each other openly about all the grudges they have gathered through the years. Arturo, feeling defeated, leaves; and since he is too drunk to drive, Elena decides to take the steering wheel of the car and drive his dad home. After all they’ve been through tonight, she decides to go with Disneyland with her father.

**Festivales */ Festivals***  ( Divulgación llena este apartado )

TBA

**Dirección / *Director***

Originario de Los Mochis Sinaloa (15 de septiembre de 1994). Cosme Álvarez estudió dirección cinematográfica en el Centro de Capacitación Cinematográfica y desde entonces se ha desempeñado en el medio audiovisual como director, asistente de dirección, continuista, editor y postproductor. Además de numerosos videos musicales, dirigió el cortometraje “Usura”, siendo este último seleccionado en festivales nacionales e internacionales y premiado en el extranjero.

*Originally from Sinaloa, México (September the 15th, 1994), Cosme Álvarez studied film direction at the Centro de Capacitación CInematográfica and has since then developed in the film industry as director, assistant director, script supervisor, editor and post producer. He has directed several music videos, as well as the short film “Uthura”, which was selected for several national and international film festivals and awarded abroad.*

BIOFILMOGRAFÍA:

* Usura, 2019 /DCP / Ficción, 13 min.

**Declaración del director / *Director statement*:**

Muchos de nosotros pensamos durante la adolescencia que no puede existir un ser humano más insoportable que nuestro padre. Algunos de nosotros logramos recuperar ese vínculo con el tiempo, otros no. En mi caso, ese momento de recuperación ocurrió el día en que me di cuenta de que mi padre, a medida que envejecía, ya no era alguien en quien yo pudiera refugiarme sino un ser humano vulnerable que requería también que yo le diera refugio: el ser humano más insoportable del mundo no sólo requería, merecía y pedía amor a gritos, también lo daba a borbotones, aún cuando fuera a su manera torpe y poco ortodoxa.

Elena, protagonista de este cortometraje, descubrirá a lo largo de un día que su padre está lleno de afecto, aunque su modo de querer sea distinto al de aquellos que lo rodean.

Es esta sensación de amor al prójimo (en este caso, al padre) la que me gustaría despertar en todo aquel que quisiera y pudiera ver este cortometraje. Si se logra que al menos un miembro de la audiencia salga de ver el cortometraje con ganas de abrazar a alguien a quien había olvidado que quería, me daré por más que satisfecho.

*There are many of us that during our teenage years felt like there was no one more annoying that our own father. Some of us get to reconnect this bond over time, while others don’t. To me, that moment started occurring when I became aware that as my father got older, he became less and less the shelter I had taken him for for so long and started becoming more a vulnerable human being who also needed to take shelter in me: The most annoying person in the world not only needed, deserved and asked for love: he also gave it generously, in his own clumsy and unorthodox way.*

*Elena, the protagonist of this short film, will found out through the course of one day that his father is loaded with affection, it’s just that his way of loving is different to that of those around him.*

*Is this “love thy neighbor” (or, in this case, “thy father”) feeling that I’d like to share with anyone willing to see this short film. If at least one member of the audience comes out of the theater wanting to hug someone he/she is estranged with, I’ll be more than satisfied.*

**Fotografía / *Cinematography***

*Originaria de Hermosillo, Sonora, Inés Monge estudió cinematografía en el Centro de Capacitación Cinematográfica y desde entonces se ha desempeñado en el medio audiovisual como operadora de cámara, correctora de color y fotógrafa. Además de numerosos videos musicales, fotografiió el cortometraje “En Color”, siendo este último seleccionado en numerosos festivales nacionales e internacionales.*

*Originally from Sonora, México, Inés Monge studied cinematography at the Centro de Capacitación CInematográfica and has since then developed in the film industry as camera as camera operator, colorist and director of photography. Besides being cinematographer in several music videos, she also photographed the short film“In Color”, which was selected for several national and international film festivals.*

**Producción / Production**

***René Toro***

*Licenciado en Comunicación por la Universidad Panamericana, René Toro cuenta con 10 años de experiencia en proyectos audiovisuales para la industria musical, publicitaria y cinematográfica. Se ha desarrollado en diversos puestos, principalmente como productor, así como realizador, fotógrafo y postproductor. Dentro del ámbito cinematográfico ha sido parte de múltiples cortometrajes en donde se desempeñó como productor de USURA (2020), cortometraje premiado en el extranjero. Actualmente se encuentra trabajando en su tercer cortometraje como productor.*

*Graduated from the Universidad Panamericana with a Communications degree, René Toro has worked in the audiovisual projects for over ten years spanning over the music, advertising and film industries. He has developed in several roles, but mainly as a producer, as a filmmaker, as a photographer and as a post producer. He has worked on several short films, amongst them “Uthura” (2020), internationally awarded. Currently, he is working on his third short film as a producer.*

***María Álvarez***

*Originaria de la ciudad de México (7 julio, 1990). Se ha desempeñado en el ámbito cinematográfico en las áreas de dirección y producción. Ha producido numerosos cortometrajes y videoclips de alcance internacional, y participado en películas como “Huesera”, “El silencio del sendero” y “Turno Nocturno”; y series como “El rey de los machos“, “Señorita 89”, y “Se llamaba Pedro Infante.“*

*Originally from Mexico City (July the 7th, 1990). She has developed in the audiovisual medium in the direction and production departments. She has been director of production in several short films and music videos of international reach and has worked on the production department on films such as “Huesera”, “El Silencio del sendero” and “Turno Nocturno”; and on series such as “El rey de los machos”, “Señorita 89” and “Se llama Pedro Infante”.*

**Contacto / *Media Contact / Distribution***

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Calzada de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
04220, Ciudad de México, México  
Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813  
[divulgacion@elccc.com.mx](mailto:divulgacion@elccc.com.mx)

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)